

## Attachment 1

### **Singapore, Australia hold joint anti-narcotics training for ASEAN officials**

By Julia Ng, Channel NewsAsia | Posted: 10 November 2008 1632 hrs

SINGAPORE: ASEAN and Australia are working together to fight the drug scourge. Singapore's drug busters, the Central Narcotics Bureau, and the Australian Federal Police (AFP) have organised an integrated narcotics programme.

21 participants from Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam are taking part in the programme, which is in its ninth run.

Through classroom lectures and site visits, Singapore and Australia will share with ASEAN government officials their strategies to curb drug problems such as drug trafficking.

Areas of discussion include anti-drug legislation, preventive drug education, drug enforcement at entry and exit points, and strategic intelligence.

Participants will also learn about the importance of international law enforcement co-operation.

The programme also aims to encourage the sharing and exchange of information between participants on their strategies for drug control undertaken in their own countries.

The Integrated Narcotics Enforcement Programme is co-sponsored by the Singapore Foreign Affairs Ministry and the AFP under the Singapore Co-operation Programme. - CNA/vm

## Attachment 2

### **澳洲与亚细安联手肃毒**

● 冯剑斌, 联合早报, (2008-11-11)

澳洲警察与亚细安各国肃毒机构举办交流计划, 共同打击毒品活动, 以强调各国合作的重要性。

代表澳洲联邦警察前来出席交流活动的戈罗兹尔说, 与东南亚合作和交流是长期投入, 希望能让促进彼此了肃毒工作运作的了解。他说“各国作业方式有各自的特性与局限, 通过交流计划, 我们分享心得, 达到更好效果。”

针对澳洲人近期在东南亚国家犯下与毒品有关的罪行, 戈罗兹尔说, 澳洲教育大众的工作一直在进行, 不断提醒国人也很重要。另外, 他们也与区域国家的执法机构保持密切联系, 以便能及时作出适当反应。“我们向来都吁请国人提高警戒, 自我约束, 遵守外国法律, 我们会继续这么做。”

### **综合肃毒执法计划**

戈罗兹尔说, 与各国进行交流和加强合作的重要性也因此而变得更显著了。

由中央肃毒局、外交部与澳洲联邦警察联合举办的“综合肃毒执法计划”(Integrated Narcotics Enforcement Programme)交流会, 昨天起举行五天。

肃毒局与澳洲警察将向亚细安国家的出席者分享专业经验, 包括毒品法律、边境防毒、情报及跨国合作和信息分享。

联合国毒品与犯罪问题署发布的世界毒品活动报告显示, 去年全球毒品产量增加, 近年来本地区也出现越来越多“大型”和“超大型”的地下毒品工厂, 有能力一次生产超过1000公斤毒品。

全国反嗜毒理事会理事赖添发为交流会开幕时说, 综合肃毒执法计划可帮助各国执法人员了解地下毒品工厂和合成毒品的制造方式, 以加强区域和国际联合打击力度。“我们必须共同努力打击毒品活动, 这样, 到了2015年, 亚细安成为无毒品区的宏愿才能实现。”